D NL F E I GB

STEREO BLUETOOTH LAUTSPRECHER
LB 4713 BT





AEG

perfekt in form und funktion

Inhalt

Deutsch

Inhalt

Español

Indice

Nederlands

Inhoud

Italiano

Indice

Français

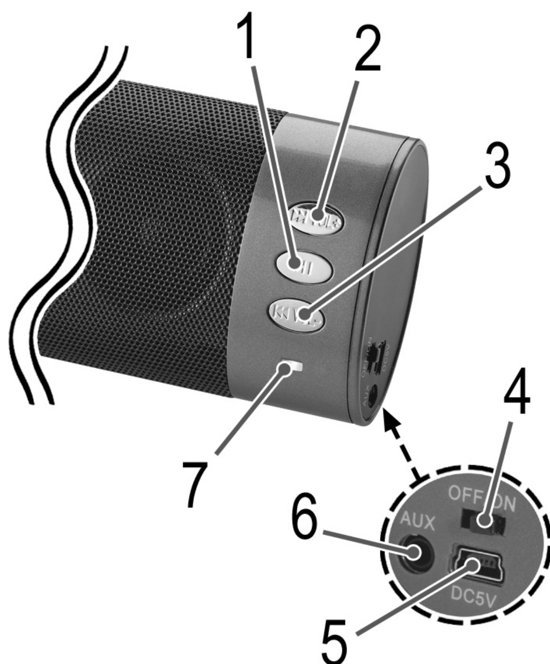
Sommaire

English

Contents

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando
Overview of the Components



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

 **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

 **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:**
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerat an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, setzten Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken).
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern.
- Halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern.
- Setzten Sie den Akku keinem harten Aufprall oder Druck aus.
- Führen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät ein. Kurzschlussgefahr!
- Verwenden Sie das Gerat nicht in einer extrem feuchten oder schwülen Umgebung.
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht in extrem trockenem Klima, um eine statische Aufladung zu vermeiden.
- Das Gerät muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen oder Materialermüdung

untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.

Kinder und gebrechliche Personen

Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

 **WARNUNG!**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr**!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

 **WARNUNG:**

Vermeiden Sie Hörschäden durch zu hohe Lautstärke.

 **ACHTUNG:**

- Berühren Sie die Lautsprechermembranen nicht mit Händen oder Gegenständen. Die Membranen werden dadurch beschädigt.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.

Übersicht der Bedienelemente

1 Wiedergabe/Pause (▶II)
2 Nächster Track/Suchlauf vorwärts / Lautstärke erhöhen (▶▶I VOL+)
3 Vorheriger Track/Suchlauf rückwärts / Lautstärke vermindern (I◀◀ VOL-)
4 Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
5 Mini USB Ladebuchse (DC5V)
6 3,5mm Klinkenbuchse (AUX)
7 Kontrollleuchte

Rückseite (ohne Abbildung)
Aufsteller

Lieferumfang (ohne Abbildung)
1 Ladekabel (Typ A USB auf Mini-B USB)
1 Audiokabel (2x 3,5mm Stereo-Klinkenstecker)

Vor der Erstbenutzung

1. Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku des Gerätes aufgeladen werden. Gehen Sie hierfür vor, wie unter „*Eingebauten Akku aufladen*" beschrieben.

Eingebauten Akku aufladen

Das Gerät wird über den integrierten Lithium-Akku betrieben. Um den Akku aufzuladen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie den Mini USB Stecker vom Ladekabel in die Buchse (5) des Gerätes. Schließen Sie den USB Stecker an einen eingeschalteten Computer an. Die Kontrollleuchte leuchtet rot und der Akku wird geladen.
2. Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die rote Kontrollleuchte.
3. Entfernen Sie das Ladekabel vom Lautsprecher und PC.

ACHTUNG:
Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs nie unbeaufsichtigt.

HINWEIS:
- Der Akku kann nur bei eingeschaltetem PC geladen werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum an einen Laptop-Computer an, wenn dieser nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Ansonsten wird der Laptop-Computer unter Umständen entladen.
- Die Ladezeit kann je nach Bedingungen variieren, unter denen der Akku verwendet wird.
- Falls Sie das Gerät länger als ein halbes Jahr nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 6 bis 12 Monate auf.

Standort

- Klappen Sie die beiden Aufsteller an der Geräterückseite aus.
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.

Inbetriebnahme

Sie haben zwei Möglichkeiten das Gerät zu verwenden: Kabelgebunden oder Kabellos via Bluetooth.

Kabelgebunden

1. Verbinden Sie das 3,5mm Stereo-Klinkensteckerkabel mit einer externen Audioquelle. Verwenden Sie ggf. einen entsprechenden Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in die AUX Buchse (6) am Gerät.
3. Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie den ON/OFF Schalter (4) auf die Position „ON" stellen.
4. Regeln Sie die Lautstärke an der Audioquelle. Die Funktions-Tasten am Lautsprecher sind ohne Funktion.

Kabellos via Bluetooth

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Technologie zur drahtlosen Funkverbindung von Geräten über eine kurze Distanz. Geräte mit Bluetooth Standard senden im ISM-Band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) zwischen 2,402 und 2,480 GHz. Störungen können aber z.B. durch WLANs, Schnurlostelefone oder Mikrowellenherde verursacht werden, die im gleichen Frequenzband arbeiten.

Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit ein Bluetooth-fähiges Gerät zu verwenden. Der Funktionsradius beschränkt sich dabei in Abhängigkeit der räumlichen Gegebenheiten und des verwendeten Gerätes auf ca. 15 Meter.

Wenn Ihr Abspielgerät das A2DP Profil (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) unterstützt und eine Musikplayer-Funktion aufweist, können Sie auch drahtlos Musik zum Gerät übertragen. Beim A2DP Profil handelt es sich um ein herstellerübergreifendes Bluetooth-Profil. Per Streaming werden Stereo-Audio-Signale zwischen Abspielgerät (Quelle) und Empfängergerät kabellos übertragen. Um die Quelle fernsteuern zu können, muss das Abspielgerät das AVRCP Profil (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) unterstützen.

Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht gewährleistet werden.

- **Geräte anmelden (Pairing)**

  Bevor Sie über das Gerät Musik hören können, müssen Sie die Geräte untereinander anmelden.

  1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion in Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) aktiviert ist. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
  2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den ON/OFF Schalter (4) auf Position ON stellen. Die Kontrollleuchte blinkt schnell. Das Gerät befindet sich nun im Pairing-Modus.

3. Wählen Sie in Ihrem Abspielgeräte das Bluetooth Menü und melden Sie das Gerät in Ihrem Abspielgerät an. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes. Als Auswahl erscheint das Gerät „AEG LB 4713" in Ihrem Abspielgerät.
4. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000" in Ihrem Abspielgerät ein.

Wurde die Anmeldung erfolgreich durchgeführt, blinkt die Kontrollleuchte kurz schnell und dann langsam.

HINWEIS:

- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.
- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z.B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.
- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Verwenden Sie zur Musikwiedergabe ein Mobiltelefon, bei dem ein Telefonat eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen. Der Ton wird jedoch nicht vom Lautsprecher wiedergegeben.

Bedienung

Bei den Tasten des Gerätes handelt es sich um Multifunktionstasten. Um die unterschiedlichen Funktionen zu verwenden, muss die entsprechende Taste entweder kurz gedrückt werden, oder gedrückt gehalten werden.

Gerät ein-/ausschalten (4)

- Schieben Sie den ON/OFF Schalter auf Position „ON", um das Gerät einzuschalten.

HINWEIS: Automatische Verbindung

Sofern von Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) unterstützt, werden die Geräte automatisch verbunden. Voraussetzung hierfür ist:

- die Geräte waren bereits untereinander angemeldet.
- Bluetooth ist in Ihrem Abspielgerät aktiviert.

- Schieben Sie den ON/OFF Schalter in Position „OFF“, um das Gerät auszuschalten. Die Geräte werden getrennt.

HINWEIS:
Schalten Sie den Lautsprecher aus, wenn Sie ihn nicht verwenden, um den Akku zu schonen.

►II Wiedergabe unterbrechen (1)

- Drücken Sie die Taste kurz, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
- Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzuführen.

HINWEIS:
Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen müssen Sie vorher die Musikwiedergabe in Ihrem Abspielgerät starten.

Lautstärke einstellen (2/3)

Drücken Sie die Tasten ⏭VOL**+** (2) und ⏮VOL**–** (3), um die gewünschte Lautstärke schrittweise einzustellen.

HINWEIS:
- Ist die maximale Lautstärke am Lautsprecher erreicht, wird ein Signalton wiedergegeben.
- Erhöhen Sie die Lautstärke an Ihrem Wiedergabegerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät darf nicht zu gering eingestellt sein. Ansonsten können Störgeräusche auftreten.
- Bei der geringsten Lautstärke, die am Gerät einzustellen ist, ist immer noch Musik zu hören. Dies ist kein Fehler vom Gerät.

Musikanwahl (2/3)

- Halten Sie die Taste ⏭VOL**+** (4) gedrückt, wählen Sie das nächste Musikstück an.
- Halten Sie die Taste ⏮VOL**–** (9) gedrückt, wählen Sie das vorherige Musikstück an.

HINWEIS:
Ihr Abspielgerät muss diese Funktion unterstützen.

Wartung und Reinigung

ACHTUNG:
Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser!

- Im Innern dieses Gerätes befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Reinigen Sie den Lautsprecher mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

Störungsbehebung

Symptome	Mögliche Ursache	Lösung
Lautsprecher lässt sich nicht einschalten	Akku leer	Laden Sie den Akku auf (⇨ *Seite 6*)
	Audiokabel ist angeschlossen	Entfernen Sie das Kabel.
Kein Audiosignal bei Bluetooth-Verbindung	Lautsprecher ist ausgeschaltet	Schalten Sie den Lautsprecher ein.
	Lautsprecher ist nicht an der Audioquelle angemeldet.	Überprüfen Sie, ob die Verbindung besteht. Melden Sie ggf. den Lautsprecher erneut an der Audioquelle an.
	Audiokabel ist angeschlossen.	Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch getrennt, wenn ein Kabel an die 3,5mm Buchse angeschlossen ist. Entfernen Sie das Kabel.
	Lautstärke zu gering	Erhöhen Sie die Lautstärke am Lautsprecher
		Erhöhen Sie die Lautstärke an der Audioquelle.
Lautsprecher lässt sich nicht verbinden	Anmeldung funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP Protokoll unterstürzt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Audioquelle ein
	Bluetooth ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Audioquelle ein.
	Bluetooth-Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Abspielgerät.

Technische Daten

Modell: .... LB 4713 BT
Audioanschluss: .... 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker
Nettogewicht: .... ca. 0,247 kg
Stromversorgung: .... DC 5 V / 100-120 mA
Akku: .... 3,7 V 1050mAh Lithium- Ionen
Ladezeit: .... ca. 3 Std.
Betriebszeit: .... ca. 12 Std.

Bluetooth

Bluetooth Unterstützung: .... V 2.0 + EDR
Reichweite: .... 15 Meter
Sendefrequenz: .... 2,4 GHz
Protokolle: .... A2DP, AVRCP

Technische Änderungen vorbehalten!

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät LB 4713 BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie (1999/5/EG), der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.



Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister

SLI (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational)

Internet-Serviceportal:

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

mitteilen.

ETV
Elektro-Technische-Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen

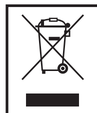
Entsorgung

Batterieentsorgung



Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.
Die Batterien/Akkus müssen entnommen werden, bevor das Produkt in die Entsorgung geht. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Umweltschutz



Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier aan het gebruik van het apparaat zult beleven.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

 **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

 **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

 **OPMERKING:**
Kenmerkt tips en informatie voor u.

Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid om het risico op brand of elektrische schokken te verlagen. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water (bijv. badkamer, zwembad).
- Houd de speler uit de buurt van hitte, direct zonlicht en scherpe randen.
- Houd de speler uit de buurt van open vlammen.
- Stel de batterij niet bloot aan harde schokken of druk.
- Druk geen metalen objecten in het apparaat. Risico op kortsluiting!
- Gebruik dit apparaat niet in een extreem vochtige of drukkende omgeving.
- Gebruik het apparaat niet in een extreem droog klimaat om statische elektriciteit te voorkomen.
- Het apparaat dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van schade of

materiaalmoeheid. Als er schade wordt ontdekt mag het apparaat niet langer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar neem contact op met een geautoriseerde specialist.

Kinderen en gebrekkige personen

Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

 **WAARSCHUWING!**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsmaatregelen voor dit systeem

 **WAARSCHUWING:**

Voorkom schade aan uw oren door het instellen van een te hoog volume.

 **LET OP:**

- Raak de luidsprekermembranen niet aan met uw handen of met andere objecten, dit kan ze beschadigen.
- Zorg ervoor het juiste voltage te gebruiken.

Overzicht van de bedieningselementen

1 Afspelen/Pauze (►II)
2 Volgend nummer/zoek vooruit / Verhoog volume (⏭VOL+)
3 Vorig nummer/zoek achteruit / Verlaag volume (⏮VOL-)
4 Aan/uitschakelaar (ON/OFF)
5 Mini USB oplader aansluiting (DC5 V)
6 3,5 mm aansluiting (AUX)
7 Indicatielampje

Terug (niet getoond)
Standaard

Meegeleverde onderdelen (niet getoond)
1 Oplader kabel (Type A USB naar Mini-B USB)
1 Audio kabel (2x 3,5 mm stereo tulp aansluiting)

Voor het eerste gebruik

1. Laad voor het eerste gebruik de batterij op. Voor details zie hoofdstuk "*Opladen Ingebouwde Batterij*".

Opladen Ingebouwde Batterij

De speler wordt van stroom voorzien middels een ingebouwde oplaadbare lithium batterij. Laad de batterij als volgt op:

1. Sluit de Mini USB stekker van de oplaad kabel aan op de aansluiting (5) van het apparaat. Steek de USB stekker in een ingeschakelde computer. Het indicatielampje licht rood op en de batterij wordt opgeladen.
2. Als de batterij volledig is opgeladen gaat het rode indicatielampje uit.
3. Trek de oplaad kabel uit de luidspreker en de PC.

 **LET OP:**

Blijf altijd bij het apparaat als het wordt opgeladen.

 **OPMERKING:**

- De batterij wordt alleen opgeladen als de PC is ingeschakeld.
- Sluit de speler niet gedurende een lange tijd aan op een laptop die niet om het stopcontact is aangesloten. De accu van de laptop kan dan worden leeggetrokken.
- De oplaadtijd is afhankelijk van het gebruik van de batterij.
- Als u het apparaat langer dan een half jaar niet gebruikt, laad de batterij dan tenminste iedere 6 tot 12 maanden op.

Lokatie

- Vouw beide standaards aan de achterzijde van het apparaat uit.
- Kies een geschikte lokatie voor het apparaat. Een droge, vlakke, niet-gladde ondergrond waar u eenvoudig bij het apparaat kunt is geschikt.

Gebruik

U kunt het apparaat op twee manieren gebruiken: Via een kabel of draadloos via Bluetooth.

Via een kabel

1. Sluit de 3,5 mm stereo RCA kabel aan op een externe geluidsbron. Gebruik indien nodig een geschikte adapter (niet meegeleverd).
2. Sluit het andere einde van de kabel aan op de AUX aansluiting (6) van het apparaat.
3. Schakel de luidspreker in door de ON/OFF-schakelaar (4) op "ON" te zetten.
4. Stel het volume van de externe geluidsbron in. De functietoetsen op de luidspreker werken niet.

Draadloos via Bluetooth

Bluetooth is een technologie voor een draadloze radioverbinding tussen apparaten over een korte afstand. Apparaten die Bluetooth ondersteunen zenden uit tussen 2,402 en 2,480 GHz op de ISM band (**I**ndustrial, **S**cientific en **M**edical). Storingen kunnen echter worden veroorzaakt door bijvoorbeeld WLANs, netwerken, draadloze telefoons of magnetrons, die met dezelfde frequentie werken.

Dit apparaat ondersteunt verbindingen met apparaten die Bluetooth ondersteunen. Het bereik is beperkt tot ongeveer 15 meter, afhankelijk van de omgeving waarin het apparaat gebruikt wordt.

Als uw afspeelapparaat het A2DP profiel ondersteunt (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) en muziek kan afspelen, dan kunt u ook draadloos muziek naar het apparaat sturen. Het A2DP profiel wordt door meerdere fabrikanten van Bluetooth apparatuur ondersteunt. Door middel van streaming worden stereo geluidssignalen draadloos verstuurd tussen het afspeelapparaat (bron) en het ontvangende apparaat. Om de bron via een afstandsbediening te kunnen bedienen dient de speler het AVRCP profiel te ondersteunen (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Doordat er meerdere fabrikanten, modellen en softwareversies bestaan kan volledige functionaliteit niet worden gegarandeerd.

- **Op apparaten inloggen (Pairing)**

  Voordat u via het apparaat naar muziek kunt luisteren dient u de apparaten te pairen.

  1. Zorg ervoor dat de Bluetooth-functie is geactiveerd in uw speler (bijv. mobiele telefoon). Raadpleeg hiervoor de handleiding van uw speler.
  2. Schakel het apparat door de ON/OFF-schakelaar (4) op "ON" te zetten. Het indicatielampje gaat snel knipperen. Het apparaat is nu ingesteld op pairing mode.
  3. Kies het Bluetooth menu op uw speler en registreer het apparaat op uw speler. Gebruik hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw speler. Het apparaat "AEG LB 4713" wordt op uw speler als keuze weergegeven.

4. Geef nu het wachtwoord "0000" in op uw speler, hoe, is afhankelijk van de fabrikant, het model en de softwareversie van het apparaat.

Als de apparaten succesvol gepaired zijn gaat het indicatielampje kort snel knipperen, en daarna langzaam.

OPMERKING:

- Afhankelijk van de fabrikant van het apparaat dient u de registratie (PAIRING) tussen de apparaten opnieuw uit te voeren.
- Bluetooth ondersteuning kan niet worden gegarandeerd voor apparaten (bijv. mobiele telefoons) die in de toekomst op de markt komen.
- Om een optimale verbinding te garanderen dient u ervoor te zorgen dat de batterij van uw speler volledig is opgeladen.
- Sommige merken van mobiele telefoons hebben een energie spaarstand. Schakel de energie spaarstand uit, dit kan namelijk voor problemen zorgen tijdens de gegevensoverdracht via Bluetooth.
- Om audiogegevens te kunnen sturen, dient Bluetooth ingeschakeld te blijven op uw speler. Bestudeer de gebruiksaanwijzing van uw speler.
- Als een mobiele telefoon van waaraf u muziek afspeelt een gesprek ontvangt wordt de muziek onderbroken. Het geluid wordt echter niet via de luidspreker weergegeven.

Gebruik

Het apparaat is uitgerust met multi-functionele toetsen. Voor de verschillende functies drukt u kort op de betreffende toets, of drukt die in en houd vast.

Aan/Uit (4)

- Om het apparaat in te schakelen schuift u de ON/OFF-schakelaar in de "ON"-stand.

  OPMERKING: Automatische verbinding

  Als dit door uw speler wordt ondersteund (bijv. een mobiele telefoon), dan wordt automatisch verbinding met de apparaten gemaakt. De voorwaarde hiervoor is:

  - De apparaten zijn al eens eerder met elkaar verbonden geweest.
  - Bluetooth is geactiveerd op uw speler.

- Om het apparaat uit te schakelen schuift u de ON/OFF-schakelaar in de "OFF"-stand. De verbinding tussen de apparaten is verbroken.

OPMERKING:
Schakel de luidspreker uit als u deze niet gebruikt, om de batterij te sparen.

►II Pauze (1)

- Druk kort op deze toets om het afspelen te pauzeren.
- Druk de toets opnieuw in om verder te spelen.

OPMERKING:
Afhankelijk van de fabrikant, het model en de software versie van het apparaat moet u misschien de muziek opnieuw starten op uw speler.

Volume Instellen (2/3)

Druk op de ►►I VOL**+** (2) en I◄◄ VOL**–** (3) toetsen om het gewenste geluidsvolume stap voor stap in te stellen.

OPMERKING:

- Als het maximale volume van de luidspreker is bereikt klinkt een pieptoon.
- Verhoog het volume via uw speler.
- Het geluidsvolume op het afspeelapparaat dient niet te laag te zijn, anders kan geruis ontstaan.
- Muziek kan nog worden gehoord, zelfs op de laagst mogelijke volume instelling op het apparaat. Dit is geen indicatie dat het apparaat defect is.

Muzie Kiezen (2/3)

- Houd de ►►I VOL**+** (4) toets ingedrukt om het volgende nummer te kiezen.
- Houd de I◄◄ VOL**–** (9) toets ingedrukt om het vorige nummer te kiezen.

OPMERKING:
Uw speler dient deze functie te ondersteunen.

Onderhoud en Reiniging

⚠ LET OP:
Dompel het apparaat nooit onder in water!

- Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die door een gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Reinig de luidspreker met een vochtige doek zonder schoonmaakmiddel.

Probleemoplossing

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kan de luidspreker niet inschakelen	Batterije leeg	Laad de batterij op (⇨ *Pagina 15*)
	Audiokabel is aangesloten	Haal de kabel los.
Geen audiosignaal tijdens een Bluetooth verbinding	Luidspreker is uitgeschakeld	Schakel de luidspreker in.
	Luidspreker is niet gepaired met de geluidsbron.	Controleer of er een verbinding is. Pair de luidspreker indien nodig opnieuw met de geluidsbron.
	Audiokabel is aangesloten.	De Bluetooth verbinding wordt automatisch verbroken als een kabel wordt aangesloten op de 3,5 mm aansluiting. Haal de kabel los.
	Volume te lag	Verhoog het volume van de luid-spreker
		Verhoog het volume van de ex-terne geluidsbron.
Kan de luidspreker niet verbinden	Pairing werkt niet	Controleer of de geluidsbron het A2DP protocal ondersteunt.
	Geluidsbron is uitgeschakeld	Schakel de geluidsbron in
	Bluetooth is uitgeschakeld op de geluidsbron.	Schakel Bluetooth in op de ge-luidsbron.
	De Bluetooth versie wordt niet ondersteunt.	Gebruik een ander afspeelappa-raat.

Technische gegevens

Model: .... LB 4713 BT
Audioverbinding: .... 3,5 mm stereo aansluiting
Nettogewicht: .... ong. 0,247 kg
Stroomvoorziening: .... DC 5 V / 100-120 mA
Batterij: .... 3,7 V 1050 mAh lithium-Ions
Oplaadtijd: .... ong. 3 uur.
Gebruikstijd: .... ong. 12 uur.

Bluetooth

Bluetooth ondersteuning: .... V 2.0 + EDR
Bereik: .... 15 meter
Verzendfrequentie: .... 2,4 GHz
Protocollen: .... A2DP, AVRCP

Technische wijzigingen voorbehouden!

Dit apparaat werkt conform de relevante CE richtlijnen en is ontworpen volgens de laatste veiligheidseisen.

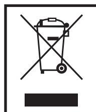
Verwijdering

Batterijen verwijdering



Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Gebruikte batterijen en accu's horen niet in het huishoudelijk afval.
De batterijen/accu's moeten worden verwijderd alvorens het product weg te gooien. Raadpleeg hiervoor een gekwalificeerde specialist.

Mileubescherming



Gooi het apparaat aan het eind van de levensduur niet weg met het gewone huishuidelijk afval. Breng het naar een officieel recycling inzamelpunt. Hiermee helpt u de bescherming van het milieu.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

 **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éven-tuels de blessure.

 **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

 **NOTE :**
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains humides.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie et à l'humidité. N'utilisez pas l'appareil directement près de l'eau (p. ex. salle de bains, piscine.).
- Éloignez l'appareil de la chaleur, des rayons directs du soleil et des bords tranchants.
- Éloignez l'appareil des flammes nues.
- Ne tapez ni n'appuyez pas sur l'appareil.
- N'insérez pas d'objets métalliques dans l'appareil. Risque de court-circuit !
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement humide ou lourd.
- Pour éviter une charge statique, n'utilisez pas l'appareil dans un climat extrêmement sec.
- L'appareil doit être inspecté régulièrement pour détecter tout signe de dégâts ou de fatigue matérielle. En cas de dégat, n'utilisez plus l'appareil.

- Ne réparez pas l’appareil vous-mêmes, contactez un spécialiste autorisé.

Enfants et personnes fragiles

Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

 **AVERTISSEMENT !**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d’étouffement !**

Consignes de sécurité spéciales du système

 **AVERTISSEMENT :**

Évitez de provoquer des lésions de l’ouïe par un volume trop important.

 **ATTENTION :**

- Ne pas toucher les membranes des enceintes avec les mains ou des objets, ceci endommagerait les membranes.
- Ne surchargez pas l’appareil.

Aperçu des éléments de fonctionnement

1 Lecture/Pause (►II)
2 Piste suivante/recherche avant / Augmenter le volume (⏭VOL+)
3 Piste précédente/recherche arrière / Diminuer le volume (⏮VOL-)
4 Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)
5 Prise de charge mini USB (DC 5 V)
6 Prise 3,5 mm (AUX)
7 Témoin lumineux

Arrière (non illustré)
Support

Pièces incluses (non illustré)
1 Câble chargeur (Type A USB vers Mini-B USB)
1 Câble audio (2x 3,5 mm connecteur synchro stéréo)

Avant la première utilisation

1. Rechargez la batterie pendant avant la première utilisation Voir les détails dans le chapitre “*Recharger la Batterie Intégrée*”.

Recharger la Batterie intégrée

Le lecteur est alimenté par sa batterie au lithium rechargeable intégrée. Pour recharger la batterie, procédez comme suit :

1. Insérez la prise mini USB du câble de chargeur dans la prise (5) de l’appareil. Branchez la fiche USB à un ordinateur alimenté. Le témoin lumineux devient rouge et la batterie se recharge
2. Lorsque la batterie est pleinement rechargée, le témoin lumineux rouge s’éteint.
3. Débranchez le câble de chargeur du haut-parleur et du PC.

 **ATTENTION :**

Ne laissez jamais l’appareil sans surveillance lorsqu’il est en charge.

 **NOTE :**

- La batterie se recharge uniquement lorsque le PC est en marche.
- Ne laissez pas le lecteur branché à un ordinateur portable non connecté au secteur pendant trop longtemps. Au cas contraire, la batterie de l’ordinateur est susceptible de se décharger.
- Le temps de charge varie en fonction de l’utilisation de la batterie.
- Si vous n’utilisez pas l’appareil pendant plus d’un an et demi, chargez la batterie au moins tous les 6 à 12 mois.

Emplacement

- Dépliez les deux supports à l’arrière de l’appareil.
- Choisissez un emplacement approprié pour l’appareil. Une surface plane, sèche et antidérapante sur laquelle vous pouvez confortablement utiliser l’appareil est idéale.

Utilisation

Il y a deux façons d’utiliser l’appareil : avec ou sans le câble via Bluetooth.

Avec le câble

1. Branchez le câble RCA 3,5 mm stéréo à une source audio externe. Si besoin est, utilisez un adaptateur approprié (non fourni).
2. Insérez l'autre extrémité du câble dans la prise AUX (6) de l'appareil.
3. Mettez le haut-parleur en marche en plaçant l'interrupteur ON/OFF (4) sur la position "ON".
4. Réglez le volume à la source audio. Les boutons de fonction du haut-parleur ne sont pas opérationnels.

Sans le câble via Bluetooth

La technologie Bluetooth permet une connexion radio sans fil des appareils sur une distance courte. Les appareils avec la norme Bluetooth reçoivent une transmission entre 2,402 et 2,480 GHz dans la bande ISM (**I**ndustrial, **S**cientific et **M**edical). Des interférences peuvent cependant se produire par des réseaux WLANs, des téléphones sans fil ou des micro-ondes, par exemple, qui utilisent la même bande de fréquences.

Ce dispositif vous offre la possibilité d'utiliser un appareil compatible Bluetooth. Le rayon de fonctionnement est limité à environ 15 selon l'environnement et l'appareil utilisé.

Si votre lecteur prend en charge le profil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) et a une fonction de lecture de musique, vous pouvez alors transférer sans câble de la musique sur l'appareil. Le profil A2DP implique un profil Bluetooth de divers opérateurs. Pour la la diffusion en flux, les signaux audio-stéréo sont transférés sans câble entre le lecteur (source) et l'appareil de réception. Pour pouvoir utiliser la source commandée à distance, le lecteur doit prendre en charge le profil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

En raison d'une multitude de fabricants d'appareils, de modèles et de versions de logiciel, une entière compatibilité ne peut être garantie.

- **Se connecter aux appareils (Pairage)**

  Avant d'écouter de la musique avec l'appareil, vous devez appairer les appareils.

  1. N'oubliez pas d'activer la fonction Bluetooth de votre lecteur (p. ex. téléphone portable). Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur.
  2. Mettez l'appareil en marche en plaçant l'interrupteur ON/OFF (4) sur la position ON. Le témoin lumineux clignote rapidement. L'appareil est maintenant réglé en mode pairage.
  3. Sélectionnez le menu Bluetooth de votre lecteur et enregistrez l'appareil dans votre lecteur. Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur. L'appareil "AEG LB 4713" sera affiché sur votre lecteur comme sélection.

4. Saisissez maintenant le mot de passe "0000" dans votre lecteur selon le fabricant de l'appareil, le modèle et la version du logiciel.

Si le pairage des appareils est réussi, le témoin lumineux clignote rapidement puis lentement l'espace d'un instant.

NOTE :

- En fonction du fabricant de l'appareil, vous devez effectuer à nouveau l'enregistrement (PAIRING) pour brancher les appareils.
- La compatibilité Bluetooth ne peut pas être assurée pour les appareils (p. ex. téléphones portables) mis sur le marché dans un futur proche.
- Pour garantir une connexion optimale, assurez-vous que la batterie de votre lecteur est entièrement chargée.
- Certaines marques de téléphones portables ont un mode d'économie d'énergie. Désactivez-le car, sinon, cela peut créer des problèmes pendant le transfert de données via Bluetooth.
- Pour pouvoir transférer des données audio, le système Bluetooth doit rester activé sur votre lecteur. Respectez le mode d'emploi de votre lecteur.
- Si un téléphone portable sur lequel vous jouez de la musique reçoit un appel, la musique sera interrompue. Toutefois, le son ne sera pas retransmis par le haut-parleur.

Fonctionnement

L'appareil est muni de boutons multifonction. Pour accéder aux différentes fonctions, appuyez brièvement sur le bouton ou maintenez le bouton enfoncé.

Marche/Arrêt (4)

- Pour mettre l'appareil en marche, faites coulisser l'interrupteur ON/OFF sur la position "ON".

  NOTE : Connexion automatique

  En cas de prise en charge par votre lecteur (p. ex. téléphone potable), les appareils seront automatiquement connectés. Pour cela, il faut que :

  - Les appareils soient déjà connectés entre eux.
  - Le système Bluetooth soit activé sur votre lecteur.

- Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur ON/OFF sur la position "OFF". Les appareils sont déconnectés.

NOTE :
Pour économiser la batterie, éteignez le haut-parleur lorsque vous ne l'utilisez pas.

►II Pause (1)

- Appuyez brièvement sur ce bouton pour interrompre la lecture.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour reprendre la lecture.

NOTE :
En fonction des fabricants de l'appareil, des modèles et des versions de logiciel, vous devez commencer la lecture de la musique sur votre lecteur.

Ajuster le volume (2/3)

Appuyez sur les boutons ⏭VOL**+** (2) et ⏮VOL**–** (3) pour ajuster le volume étape par étape.

NOTE :

- Si le volume maximum a été atteint sur le haut-parleur, un signal sonore se fera entendre.
- Augmentez le volume sur votre lecteur.
- Le volume sur l'unité de lecture ne doit pas être trop bas, un bruit statique pourrait se produire.
- La musique peut être entendue, même lorsque le volume de l'appareil est sur le réglage le plus bas. Il ne s'agit pas d'une faute de l'appareil.

Sélectionner la musique (2/3)

- Maintenez le bouton ⏭VOL**+** (4) enfoncé pour sélectionner la piste suivante.
- Maintenez le bouton ⏮VOL**–** (9) enfoncé pour sélectionner la piste précédente.

NOTE :
Votre lecteur doit prendre en charge cette fonction.

Entretien et nettoyage

ATTENTION :
N'immergez jamais l'appareil dans l'eau !

- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil ne peut être entretenue pas l'utilisateur.

- Nettoyez le haut-parleur avec un chiffon légèrement humide et sans produit de nettoyage.

Dépannage

Symptôme	Raison possible	Solution
Impossible de mettre le haut-parleur en marche	Batterie vide	Chargez la batterie (⇨ *Page 23*)
	Le câble audio est débranché	Branchez le câble.
Aucun signal audio pendant la connexion Bluetooth	Le haut-parleur est à l’arrêt	Mettez le haut-parleur en marche.
	Le haut-parleur n’est pas appairé à la source audio.	Vérifiez qu’il existe une connexion. Si nécessaire, effectuez une nouvelle fois l’appairage du haut parleur à la source audio.
	Câble audio connecté.	La connexion Bluetooth s’interrompt automatiquement lorsqu’un câble est branché à la fiche 3,5 mm. Enlevez le câble.
	Volume trop bas	Augmentez le volume sur le haut-parleur
		Augmentez le volume de la source audio.
Impossible de connecter le haut-parleur	Le pairage ne fonctionne pas	Vérifiez que la source audio prend en charge le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte.	Allumez la source audio.
	Le système Bluetooth est éteinte sur la source audio.	Activez la fonction Bluetooth sur la source audio.
	La version de Bluetooth n’est pas prise en charge.	Utilisez une autre unité de lecture.

Données techniques

Modèle : .... LB 4713 BT
Connexion audio : .... Connecteur stéréo 3,5 mm
Poids net : .... environ 0,247 kg
Alimentation électrique : .... DC 5 V / 100-120 mA
Batterie : .... 3,7 V 1050 mAh lithium-Ions
Temps de chargement : .... 3 heures environ
Temps de fonctionnement : .... 12 heures environ

Bluetooth
Prise en charge Bluetooth : .... V 2.0 + EDR
Portée : .... 15 Mètres
Fréquence de transmission : .... 2,4 GHz
Protocoles : .... A2DP, AVRCP

Sous réserve de modifications techniques.

L'appareil répond aux directives CE en vigueur et est conçu conformément aux toutes dernières règles de sécurité.

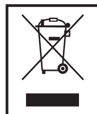
Elimination

Elimination de la pile



L'appareil dispose d'une batterie rechargeable. Les batteries et accumulateurs usagés ne font pas partie des déchets ménagers.
Les batteries/accumulateurs doivent être enlevés avant de jeter le produit dans la décharge. Pour cela, contactez un personnel spécialisé qualifié.

Protection environnementale



Ne jetez pas l'appareil à la fin de sa durée de vie avec les déchets ménagers. Apportez-le au centre de collecte autorisé en vue de son recyclage. Ainsi, vous participez à la protection de l'environnement.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

 **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

 **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

 **NOTA:**
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Instrucciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No use el dispositivo con las manos mojadas.
- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga el dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca de agua (p. ej., baños, piscinas).
- No exponga el dispositivo a fuentes de calor, la acción directa de la luz solar o el contacto con objetos afilados.
- Mantenga el dispositivo alejado de llamas vivas.
- No exponga la batería a impactos o presión fuertes.
- No introduzca ningún objeto metálico en el dispositivo. Riesgo de cortocircuito.
- No use el dispositivo en entornos extremadamente húmedos o bochornosos.
- Para evitar cargas estáticas, no use el dispositivo en climas extremadamente secos.
- El dispositivo debe ser examinado con regularidad en busca de indicios de daños o desgaste material. Si se observan daños, el dispositivo no puede usarse.

- No intente reparar la unidad usted mismo, póngase en contacto con un especialista autorizado.

Niños y personas débiles

Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

 **¡AVISO!**

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

Instrucciones de seguridad específicas para este sistema

 **AVISO:**

Evite daños al oído por exceso de volumen.

 **ATENCIÓN:**

- No toque los diafragmas de los altavoces con las manos o con objetos. Los diafragmas se dañan de esta forma.
- Evite las sobrecargas eléctricas en la unidad.

Resumen de los elementos operativos

1 Reproducir/Pausa (►II)
2 Pista siguiente/buscar adelante / Aumentar el volumen (⏭VOL+)
3 Pista anterior/buscar atrás / Reducir el volumen (⏮VOL-)
4 Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)
5 Enchufe del cargador de mini USB (DC 5 V)
6 Toma de 3,5 mm (AUX)
7 Piloto

Parte trasera (no se muestra)
Soporte

Piezas suministradas (no se muestran)
1 Cable de cargador (Tipo A a mini B USB)
1 Cable de audio (2 conectores estéreos de 3,5 mm de fijación)

Primeros pasos

1. Cargue la batería antes del primer uso. Consulte el apartado "*Carga de la batería integrada*".

Carga de la batería integrada

El reproductor se alimenta de una batería de litio recargable integrada. Para cargar la batería, siga estos pasos:

1. Introduzca la clavija del mini USB del cable del cargador en el enchufe (5) de la unidad. Conecte el conector USB a un ordenador encendido. El piloto se encenderá en color rojo y la batería se cargará.
2. Cuando la bacteria esté completamente cargada, el piloto rojo se apagará.
3. Retire el cable del cargador del altavoz y del ordenador.

⚠ ATENCIÓN:
Nunca deje la unidad desatendida cuando se esté cargando.

NOTA:
- Solo se puede cargar la batería con el ordenador encendido.
- No deje el reproductor conectado durante un largo periodo de tiempo a un ordenador portátil desenchufado de la toma de corriente. De lo contrario, podría descargarse la batería del ordenador portátil.
- El tiempo de carga varía en función del uso de la batería.
- Si no usa el dispositivo durante más de medio año, cargue la batería al menos cada 6 a 12 meses.

Ubicación

- Extienda los dos soportes de la parte posterior de la unidad.
- Seleccione una ubicación adecuada para la unidad. Una superficie adecuada será seca, anti deslizante y sobre la que se puede utilizar la unidad con facilidad.

Uso

Dispone de dos opciones para usar los auriculares: Con el cable o inalámbricos por Bluetooth.

Con cable

1. Conecte el cable RCA estéreo de 3,5 mm a una fuente de audio externa. Si fuera necesario, emplee un adaptador apropiado (no incluido con el producto).
2. Introduzca el otro extreme del cable en el enchufe AUX (6) de la unidad.
3. Encienda el altavoz poniendo el interruptor de ON/OFF (4) en la posición de “ON”.
4. Ajuste el volumen en la fuente de audio. Los botones de función en el altavoz no funcionan.

Inalámbrico por Bluetooth

Bluetooth es una tecnología de conexión de radio inalámbrica de dispositivos en distancias cortas. Los dispositivos con el estándar Bluetooth transmiten entre 2,402 y 2,480 GHz eb la banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific y **M**edical). Pueden producirse, sin embargo, interferencias causadas por redes WLANs, teléfonos inalámbricos u hornos microondas, por ejemplo, que funcionen en la misma banda de frecuencia.

Este dispositivo le ofrece la posibilidad de usar un dispositivo con Bluetooth habilitado. El radio de operación está limitado a aproximadamente 15 metros, dependiendo del entorno y de la unidad utilizada.

Si su dispositivo de reproducción soporta el perfil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofil) y tiene función de reproductor de música, también puede transferir música de forma inalámbrica al dispositivo. El perfil A2DP implica un perfil Bluetooth multimarca. Al transmitir, se transfieren señales de audio estéreo inalámbricas entre el dispositivo reproductor (fuente) y el dispositivo receptor. Para poder usar la fuente con mando a distancia, el reproductor debe soportar el perfil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Debido a los diversos fabricantes de dispositivos, modelos y versiones de software, no puede garantizarse una total funcionalidad.

- **Registro en dispositivos (Emparejamiento)**

  Antes de escuchar música a través de la unidad, deberá emparejar los dispositivo.

  1. Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en su reproductor (p.ej. teléfono móvil). Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor.
  2. Encienda la unidad poniendo el interruptor de ON/OFF (4) en la posición de “ON”. El piloto parpadeará rápidamente. El dispositivo estará en modo emparejamiento.
  3. Elija el menú Bluetooth de su reproductor y registre el dispositivo. Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor. El dispositivo “AEG LB 4713” se mostrará en el reproductor como selección.

4. Introduzca la clave "0000" en su reproductor, según el fabricante del dispositivo, el modelo y la versión de software.

Si los dispositivos se han emparejado correctamente, el piloto parpadeará brevemente y después con más lentitud.

NOTA:
- Según el fabricante del dispositivo, deberá realizar el registro (PAIRING) de nuevo para conectar los dispositivos.
- La compatibilidad Bluetooth no puede garantizarse para dispositivos (como teléfonos móviles) futuros.
- Para garantizar una conexión óptima, asegúrese de que la batería del reproductor esté totalmente cargada.
- Algunas marcas de teléfonos móviles tienen un modo de ahorro de energía. Desactive el modo de ahorro de energía, podría resultar en problemas durante la transferencia de datos por Bluetooth.
- Para poder transferir datos de audio, el Bluetooth debe estar activado en su reproductor. Consulte el manual del reproductor.
- Si el teléfono móvil en el que está reproduciendo música recibe una llamada, la música se interrumpirá. Sin embargo el sonido no se reproducirá a través del altavoz.

Funcionamiento

Este dispositivo está equipado con botones de función múltiple. Para activar las diferentes funciones, pulse brevemente o bien mantenga pulsado el botón correspondiente.

Encendido y apagado (4)

- Para encender la unidad, deslice el interruptor de ON/OFF a la posición de "ON".

  NOTA: Conexión automática
  Si su reproductor (como un teléfono móvil) lo soporta, los dispositivos se conectarán automáticamente. El prerrequisito para hacerlo es:
  - Los dispositivos ya estaban conectados entre si.
  - Bluetooth está activado en su reproductor.

- Para apagar la unidad, sitúe el interruptor de ON/OFF a la posición de "OFF". Las unidades se desconectan.

  NOTA:
  Para ahorrar batería, apague el altavoz cuando no lo esté utilizando.

►II Pausa (1)

- Pulse revementeel botón para interrumpirla reproducción.
- Vuelva a pulsar el botón para reanudar lareproducción.

NOTA:
Según el fabricante, modelo y versión de software del dispositivo, deberá iniciar la reproducción de música en su reproductor.

Ajuste de volumen (2/3)

Pulse los botones ⏭VOL**+** (2) y ⏮VOL**–** (3) para ajustar el nivel de volumen paso a paso.

NOTA:

- Si se alcanza el volumen máximo del altavoz, sonará un pitido.
- Aumente el volumen en el reproductor.
- El volumen del reproductor no debe estar demasiado bajo, de lo contrario se puede producir una carga estática.
- La música todavía se puede oír en la posición más baja de volumen de la unidad. Esto no es un fallo de la unidad.

Selección de música (2/3)

- Mantenga presionado el botón ⏭VOL**+** (4) para seleccionar la siguiente pista.
- Mantenga presionado el botón ⏮VOL**–** (9) para seleccionar la pista anterior.

NOTA:
Su reproductor debe soportar esta función.

Mantenimiento y limpieza

ATENCIÓN:
¡Nunca sumerja la unidad en agua!

- El dispositivo no contiene piezas en su interior que requieran mantenimiento por parte del usuario.
- Limpie el altavoz con un paño ligeramente húmedo sin ningún producto de limpieza.

Solución de problemas

Síntoma	Posible causa	Solución
No se puede encender el altavoz	Batería gastada	Cargue la batería (⇨ *Página 31*)
	El cable de audio está conectado	Desconectar el cable.
Sin señal audio durante la conexión Bluetooth	El altavoz está apagado	Encienda el altavoz
	El altavoz no está emparejado con la fuente de audio.	Compruebe que exista la conexión. Si fuera necesario, vuelva a emparejar el altavoz con la fuente de audio.
	El cable de audio está conectado	La conexión Bluetooth se desconecta automáticamente si se conecta un cable a la toma de 3,5 mm. Desconecte el cable.
	Volumen demasiado bajo	Aumente el volumen del altavoz
		Aumente el volumen en la fuente de audio.
No se puede conectar el altavoz	El emparejamiento no funciona	Compruebe que la fuente de audio soporte el protocolo A2DP.
	Fuente de audio apagada.	Active la fuente de audio.
	Bluetooth apagado en la fuente de audio.	Active la función Bluetooth de la fuente de audio.
	La versión de Bluetooth no es compatible.	Utilice otra unidad de reproucción.

Datos técnicos

Modelo:.. LB 4713 BT
Conexión audio:.. toma estéreo de 3,5 mm
Net weight:.. 0,247 kg aprox.
Alimentación:.. DC 5 V / 100-120 mA
Batería:.. litio polímero de 3,7 V 1050 mAh-Ions
Tiempo de carga:.. 3 horas. aprox.
Tiempo de funcionamiento:.. 12 horas. aprox.

Bluetooth

Soporte Bluetooth: .... V 2.0 + EDR
Alcance: .... 15 metros
Frecuencia de transmisión: .... 2,4 GHz
Protocolos: .... A2DP, AVRCP

Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Este dispositivo cumple los requisitos de las Directivas de la CE relevantes y ha sido diseñado de acuerdo con las normativas de seguridad más recientes.

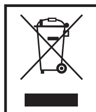
Eliminación

Eliminación de batería



El dispositivo tiene una batería recargable. Las baterías y acumuladores usados no corresponden a los residuos domésticos.
Las baterías / acumuladores deben retirarse antes de desechar el producto. Para hacerlo, consulte con personal especializado y cualificado.

Protección medioambiental



Al final de su vida útil, no elimine este dispositivo junto con los residuos domésticos comunes. Llévelo a un punto de recogida autorizado para su reciclaje. Con ello, contribuirá a proteger el medio ambiente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

 **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

 **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:**
Mette in risalto consigli ed informazioni.

Istruzioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide.
- Per ridurre al minimo il pericolo di incendio o scosse elettriche, non esporre mai l'apparecchio a pioggia o umidità. Non far funzionare l'apparecchio vicino all'acqua (stanze da bagno, piscine ecc.).
- Tenere il dispositivo lontano da calore, luce diretta del sole e bordi appuntiti.
- Tenere il dispositivo lontano da fiamme libere.
- Non esporre la batteria a forti impatti o pressione.
- Non inserire oggetti metallici nell'apparecchio. Pericolo di cortocircuito.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti estremamente umidi o afosi.
- Per evitare le cariche statiche, non utilizzare l'apparecchio in climi molto asciutti.
- Controllare periodicamente che l'apparecchio non presenti danni e usura. In caso di danni, non utilizzare l'apparecchio.
- Non riparare l'apparecchio da soli, ma rivolgersi a un tecnico autorizzato.

Bambini e persone fragili

Per sicurezza tenere l’imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

 **AVVISO!**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

Istruzioni speciali di sicurezza per questo sistema

 **AVVISO:**

Evitare danni all‘udito dovuti al volume troppo alto.

 **ATTENZIONE:**

- Non toccare le membrane delle casse con le mani o con oggetti. Le membrane subirebbero così danni.
- Non sovraccaricare l’apparecchio.

Panoramic degli elementi in funzione

1 Riproduzione/Pausa (►II)
2 Ricerca brano successivo/avanzamento rapido / Aumento volume (►►I VOL+)
3 Ricerca brano precedente/avvolgimento rapido / Riduzione volume (I◄◄ VOL-)
4 Interruttore on/off (ON/OFF)
5 Presa di ricarica mini USB (DC5 V)
6 Presa 3,5 mm (AUX)
7 Spia luminosa

Retro (non in figura)
Supporto

Accessori inclusi (non in figura)
1 Cavo per ricarica (da USB A a USB Mini-B)
1 Cavo audio (2 x 3,5 mm stereo con connettore a spinotto)

Prima dell’uso

1. Caricare la batteria prima del primo utilizzo. Vedere ulteriori informazioni nel capitolo “*Caricamento della batteria integrata*“

Caricamento della batteria integrata

Il lettore è alimentato mediante la batteria al litio ricaricabile integrata. Caricare la batteria seguendo le seguenti istruzioni:

1. Inserire lo spinotto Mini USB del cavo di ricarica nella presa (5) dell’apparecchio. Collegare la presa USB a un computer acceso. La spia luminosa si accende in rosso e la batteria si carica.
2. Quando la batteria è completamente carica, la spia luminosa si spegne.
3. Rimuovere il cavo di ricarica dallo altoparlante e dal PC.

 **ATTENZIONE:**
Non lasciare mai l’apparecchio incustodito quando è in carica.

 **NOTA:**
- La batteria è caricata solo se il PC è acceso.
- Non collegare il lettore per un lungo periodo ad un computer portatile scollegato dalla corrente. In caso contrario la batteria del computer portatile potrebbe scaricarsi.
- Il tempo di ricarica varia in base all’uso della batteria.
- Se l’apparecchio non viene utilizzato per più di sei mesi, caricare la batteria almeno ogni 6 mesi.

Posizionamento

- Aprire entrambi i supporti posti sul retro dell’apparecchio.
- Scegliere una posizione adatta per l’apparecchio. Va bene una superficie asciutta, in piano, non scivolosa su cui si può facilmente operare sull’apparecchio.

Uso

L’apparecchio può essere utilizzato in due modi: con il cavo o senza fili via Bluetooth.

Con il cavo

1. Collegare il cavo stereo da 3,5 mm RCA a una sorgente audio esterna. All’occorrenza, utilizzare un adattatore adatto (non incluso).
2. Inserire l’altra estremità del cavo nella presa AUX (6) sull’apparecchio.
3. Accendere l’altoparlante posizionando l’interruttore ON/OFF (4) su “ON”.
4. Regolare il volume in base alla sorgente sonora. I tasti funzione sull’altoparlante non sono attivi.

Cordless via Bluetooth

Bluetooth utilizza una tecnologia per il collegamento radio wireless di apparecchi a breve distanza. Gli apparecchi con Bluetooth standard trasmettono tra 2,402 e 2,480 GHz nella banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) (Industriale, Scientifica e medica). Possono tuttavia verificarsi interferenze a causa di netowork WLANs, telefoni senza fili o forni a micoronde ecc. operanti alla stessa banda di frequenza.

Questo apparecchio permette di utilizzare un dispositivo Bluetooth. Il raggio funzionale è limitato a circa 15 metri, secondo l'ambiente e l'apparecchio utilizzato.

Se il dispositivo di riproduzione supporta il profilo A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) (Profilo Distribuzione Audio Avanzato), è possibile trasferire senza fili la musica al dispositivo. Il profilo A2DP comprende un profilo Bluetooth multi-vendor. Grazie allo streaming, i segnali audio stereo vengono trasferiti senza fili tra il distributivo di riproduzione (dorgente) e il dispositivo ricevente. Per azionare la sorgente con il telecomando, il dispositivo di riproduzione deve supportare il profilo AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) (Profilo Comando Telcomando Audio).

Grazie alle differenze realizzate dai diversi produttori e ai diversi software, non è possibile garantire la piena funzionalità.

- **Logging su dispositivi (Accoppiamento)**

  Prima di poter ascoltare la musica tramite l'apparecchio, è necessario accoppiare gli apparecchi.

  1. Controllare che la funzione Bluetooth sia attivata nel lettore (per es. il telefono cellulare). A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del dispositivo di riproduzione.
  2. Accendere gli apparecchio posizionando l'interruttore ON/OFF (4) su ON. La spia luminosa lampeggia rapidamente. Il dispositivo è ora impostato nel modo accoppiamento.
  3. Selezionare il menu Bluetooth nel lettore e registrare l'apparecchio nel lettore. A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del lettore. Il dispositivo "AEG LB 4713" viene visualizzato nel lettore come selezionato.
  4. Inserire la password "0000" nel lettore a seconda dei produttori dell'apparecchio, del modello e della versione software.

Se gli apparecchi sono stati accoppiati con successo, la spia luminosa lampeggia rapidamente e poi lentamente.

NOTA:
- A seconda dei produttori, è necessario effettuare nuovamente la registrazione (PAIRING) prima di collegare gli apparecchi.
- La compatibilità Bluetooth non può essere garantita per apparecchi (ad es. telefoni cellulari) messi in commercio in futuro.
- Per garantire un collegamento ottimale, controllare che la batteria del lettore sia completamente carica.
- Alcune marche di telefoni cellulati presentano il modo risparmio energetico, disattivare il modo risparmio energetico per evitare eventuali problemi durante il trasferimento di dati tramite Bluetooth.
- Per trasferire i dati audio, Bluetooth deve rimanere attivato sul lettore. Fare riferimento al manuale istruzioni del lettore.
- Se un telefono cellulare sul quale si sta riproducendo musica riceve una chiamata, la musica viene interrotta. L’audio però non viene riprodotto attraverso l’altoparlante.

Funzionamento

L’apparecchio è dotato di tasti multifunzione. Per diverse funzioni premere brevemente il tasto rispettivo o tenere premuto.

Accensione/Spegnimento (4)

- Per accendere l’apparecchio, far scorrere l’interruttore ON/OFF su “ON”.

  NOTA: collegamento automatico
  Se la funzione è supportata dal lettore (ad es. telefoni cellular), gli apparecchi verranno collegati automaticamente. Il prerequisito è che:
  - Gli apparecchi siano giá collegati tra loro.
  - Bluetooth sia attivato sul lettore.

- Per spegnere l’apparecchio, impostare l’interruttore ON/OFF su “OFF”. Le unità vengono scollegate.

  NOTA:
  Per risparmiare la batteria, spegnere l’altoparlante quando non è in uso.

►II Pausa (1)

- Premere brevemente il tasto per mettere la riproduzione in pausa.
- Premere nuovamente il tasto per continuare la riproduzione.

NOTA:
A seconda dei produttori, dei modelli e delle versioni di software, può essere necessario avviare il lettore musicale del dispositivo di riproduzione.

Regolare il volume (2/3)

Premere i tasti ⏭ VOL**+** (2) e ⏮ VOL**–** (3), per regolare il volume desiderato passo per passo.

NOTA:

- Se si raggiunge il volume massimo dell'altoparlante, viene emesso un segnale acustico.
- Aumentare il volume del lettore.
- Il volume dell'unità di riproduzione non deve essere troppo basso, altrimenti possono verificarsi scariche statiche.
- La musica è ancora udibile quando l'apparecchio è impostato sul volume minimo. Questo non è un difetto dell'apparecchio.

Selezionare musica (2/3)

- Tenere premuto il tasto ⏭ VOL**+** (4) per selezionare il brano successivo.
- Tenere premuto il tasto ⏮ VOL**–** (9) per selezionare il brano precedente.

NOTA:
Il lettore deve supportare questa funzione.

Manutenzione e pulizia

ATTENZIONE:
Non immergere mai l'apparecchio in acqua!

- Il dispositivo non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente.
- Pulire l'altoparlante con un panno leggermente umido e senza detersivi.

Ricerca dei guasti

Sintomi	Possibile causa	Soluzione
Non è possibile accendere l'altoparlante	Batteria scarica	Caricare la batteria (⇨ *Pag. 39*)
	Il cavo audio è collegato.	Scollegare il cavo.
Nessun segnale audio durante il collegamento Bluetooth	L'altoparlante è spento.	Accendere l'altoparlante.
	L'altoparlante non è accoppiato con la sorgente audio.	Controllare se il collegamento esiste. Se necessario, accoppiare di nuovo l'altoparlante alla sorgente audio.
	Il cavo audio è collegato.	Il collegamento Bluetooth viene separato automaticamente quando viene collegato un cavo alla presa 3,5 mm. Rimuovere il cavo.
	Volume troppo basso	Aumentare il volume dell'altoparlante.
		Aumentare il volume della sorgente acustica.
Non è possibile collegare l'altoparlante	L'accoppiamento non funziona	Controllare che la sorgente acustica suporti il protocollo A2DP.
	La sorgente audio non è attiva.	Accendere la sorgente acustica.
	Bluetooth non è attivato sulla sorgente audio.	Attivare la funzione Bluetooth sulla sorgente acustica.
	La versione del Bluetooth non è supportata.	Utilizzare una diversa unità di riproduzione.

Dati tecnici

Modello: .... LB 4713 BT
Collegamento: .... spinotto stereo da 3,5 mm
Peso netto: .... ca. 0,247 kg
Alimentazione: .... DC 5 V / 100-120 mA
Batteria: .... Ioni di litio 3,7 V 1050 mAh
Tempo di ricarica: .... ca. 3 ore
Tempo di esercizio: .... a. 12 ore

Bluetooth

Supporto Bluetooth:....................V 2.0 + EDR
Range:....................15 m
Frequenza trasmissione: ....2,4 GHz
Protocolli: ....A2DP, AVRCP

Con riserva di apportare modifiche tecniche!

L'apparecchio è conforme alle Direttive CE rilevanti ed è progettato in accordo alle più moderne normative riguardanti la sicurezza.

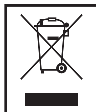
Smaltimento

Smaltimento batterie



L'apparecchio è dotato di batteria ricaricabile. Non gettare batterie e accumulatori insieme ai rifiuti domestici.
Le batterie/gli accumulatori devono essere rimossi prima di gettare l'apparecchio. Per le modalitá corrette, consultare il personale specializzato.

Protezione ambientale



Non gettare il dispositivo insieme ai rifiuti domestici al termine della sua vita utile, ma consegnarlo a un punto di riciclaggio autorizzato. In questo modo sarà possible proteggere meglio l'ambeinte.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

 **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

 **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:**
This highlights tips and information.

Safety instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and or the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use the device with wet hands.
- To minimize the risk of fire or electrical shock, subject the device neither to rain nor to humidity. Do not operate the device in the direct proximity of water (e.g. bathroom swimming pool.).
- Keep the device away from heat, direct sunlight and sharp edges.
- Keep the device away from naked flames.
- Do not subject the battery to a hard impact or pressure.
- Do not insert any metal objects into the device. Risk of short circuit!
- Do not use the device in an extremely humid or muggy environment.
- To avoid a static charge, do not utilize the device in an extremely dry climate.
- The device needs to be examined regularly for signs of damage or material fatigue. If damage is noticed, the device may no longer be used.
- Do not repair the unit yourself but contact an authorised specialist.

Children and Frail Individuals

In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

 **WARNING!**

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

Special safety instructions for this system

 **WARNING:**

Avoid damage to your ears by turning the volume up too high.

 **CAUTION:**

- Do not touch the loudspeaker membranes with your hands or with other objects as this will damage them.
- Do not overload the unit.

Overview of the operating elements

1 Play/Pause (▶II)
2 Next track/search forward / Increase volume (▶▶I VOL+)
3 Previous track/search backwards / Reduce volume (I◀◀ VOL-)
4 On/off switch (ON/OFF)
5 Mini USB charger socket (DC5 V)
6 3.5 mm socket (AUX)
7 Indicator lamp

Back (not shown)
Stand

Supplied parts (not shown)
1 Charger cable (Type A USB to Mini-B USB)
1 Audio cable (2x 3.5 mm stereo cinch connector)

Before First Use

1. Charge the battery before first use. See details in chapter "*Charge Integrated Battery*".

Charge Integrated Battery

The player is powered by the integrated rechargeable lithium battery. Charge the battery as follows:

1. Insert the Mini USB plug from the charger cable into the socket (5) of the unit. Connect the USB plug to a powered-on computer. The indicator lamp lights up red and the battery charges.
2. When the battery is fully charged, the red indicator lamp goes out.
3. Remove the charger cable from the speaker and PC.

 **CAUTION:**
Never leave the unit unattended when it is charging.

 **NOTE:**

- The battery is only charged while the PC is switched on.
- Do not connect the player for a long period of time to a laptop computer disconnected from mains power Otherwise the laptop computer's battery may be discharged.
- The charging time varies according to battery use.
- Should you not use the device for longer than half a year, charge the battery at least every 6 to 12 months.

Location

- Fold out both stands on the back of the unit.
- Select a suitable location for the unit. A dry, even, non-slip surface on which you can easily operate the unit is suitable.

Use

You have two ways to use the device: By cable or cordless via Bluetooth.

By cable

1. Connect the 3.5 mm stereo RCA cable to an external audio source. If required, use a suitable adapter (not included).
2. Insert the other end of the cable into the AUX jack (6) on the unit.
3. Switch the speaker on by setting the ON/OFF switch (4) to "ON".
4. Adjust the volume on the audio source. The function buttons on the speaker are not operational.

Cordless via Bluetooth

Bluetooth involves a technology for wireless radio connection of devices over a short distance. Devices with Bluetooth standard are transmitting between 2,402 and 2,480 GHz in the ISM band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical). Interferences can however be caused by WLANs, networks, wireless telephones, or microwave ovens, for example, which operate in the same frequency band.

This device offers you the possibility to use a Bluetooth-enabled device. The functional radius is limited to approx. 15 metres depending on the surroundings and the unit used.

If your playing device supports the A2DP profile (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) and has a music-player function, then you can also wirelessly transfer music to the device. The A2DP profile involves a multi-vendor Bluetooth profile. By streaming, stereo-audio signals are wirelessly transferred between the playing device (source) and the receiving device. To be able to operate the source by remote control, the player needs to support the AVRCP profile (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Due to the different device manufacturers, models, and software versions, a full functionality cannot be guaranteed.

- **Logging on devices (Pairing)**

  Before you listen to music via the unit, you must pair the devices.

  1. Ensure, that the Bluetooth function is activated in your player (e.g. mobile phone). For this, refer to the operation manual of your player.
  2. Turn the device on by moving the ON/OFF switch (4) to the ON position. The indicator lamp flashes rapidly. The device is now set to the pairing mode.
  3. Chose the Bluetooth menu in your player and register the device in your player. For this, refer to the operation manual of your player. The device "AEG LB 4713" will show in your player as a selection.
  4. Now enter the password "0000" in your player, depending on the device manufacturers, model, and software version.

If the devices have been successfully paired, the indicator lamp briefly flashes rapidly and then slowly.

NOTE:

- Depending on the device manufacturer, you need to perform the registration (PAIRING) again to connect the devices.
- The Bluetooth compatibility cannot be ensured for devices (e.g. mobile phones) getting released in the future.
- To ensure an optimal connection, make sure that the battery of your player is completely charged.
- Some of the mobile phone brands have an energy-saving mode. Deactivate the energy-saving mode as it can otherwise result in problems during the data transfer through Bluetooth.
- To be able to transfer audio data, Bluetooth needs to stay activated in your player. Observe the operation manual of your player.
- If a mobile phone on which you are playing music receives a call, the music will be interrupted. The sound however is not played back via the speaker.

Operation

The device is equipped with multi functional buttons. For different functions press the respective button briefly or press and hold.

On/Off (4)

- To switch the unit on, slide the ON/OFF switch to “ON”.

  NOTE: Automatic connection

  If supported by your player (e.g. mobile phone), the devices will be connected automatically. The prerequisite for this is:

  - The devices were already connected with each other.
  - Bluetooth is activated in your player.

- To switch the unit off, set the ON/OFF switch to “OFF”. The units are disconnected.

  NOTE:

  To save the battery, switch off the speaker when not in use.

►II Pause (1)

- Briefly press the button to pause playback.
- Press the button again to continue playback.

NOTE:
Depending on the device manufacturers, models, and software versions you need to start the music playback in your player.

Adjust Volume (2/3)

Press the ►►I VOL+ (2) and I◄◄ VOL– (3) buttons to adjust the desired volume step by step.

NOTE:
- If the maximum volume has been reached on the speaker, a beep will sound.
- Increase the volume on your player.
- The volume on the playback unit must not be set too low, otherwise static may occur.
- Music can still be heard on the lowest possible volume setting on the unit. This is not a fault on the unit.

Select Music (2/3)

- Keep the ►►I VOL+ (4) button pressed to select the next track.
- Keep the I◄◄ VOL– (9) button pressed to select the previous track.

NOTE:
Your player must support this function.

Maintenance and Cleaning

CAUTION:
Never immerse the unit in water!

- There are no parts inside the device which can be maintained by the user.
- Clean the speaker with a slightly damp cloth without cleaning agent.

Troubleshooting

Symptoms	Possible cause	Solution
Cannot switch the speaker on	Battery empty	Charge the battery (⇨ *Page 47*)
	Audio cable is connected	Disconnect the cable.
No audio signal during Bluetooth connection	Speaker is switched off	Switch the speaker on.
	Speaker is not paired to the audio source.	Check whether the connection exists. If necessary, pair the speaker to the audio source again.
	Audio cable is connected.	The Bluetooth connection is automatically separated when a cable is connected to the 3.5 mm plug. Remove the cable.
	Volume too low	Increase the volume on the speaker
		Increase the volume on the audio source.
Cannot connect speaker	Pairing does not work	Check, whether the audio source supports the A2DP protocol.
	Audio source is turned off	Turn the audio source on
	Bluetooth is turned off on the audio source.	Turn the Bluetooth function on in the audio source.
	Bluetooth version is not supported.	Use another playback unit.

Technical Specifications

Model: .... LB 4713 BT
Audio connection: .... 3.5 mm stereo jack plug
Net weight: .... approx. 0.247 kg
Power supply: .... DC 5 V / 100-120 mA
Battery: .... 3.7 V 1050 mAh lithium-Ions
Charging time: .... approx. 3 hours.
Operating time: .... approx. 12 hours.

Bluetooth

Bluetooth support:..V 2.0 + EDR
Range:..15 meters
Transmitting frequency:..2.4 GHz
Protocols: ....A2DP, AVRCP

Subject to technical changes without prior notice!

This device complies with the relevant CE Directives and is designed in accordance with the latest safety regulations.

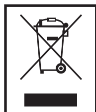
Disposal

Battery disposal



The device has a rechargeable battery. Used batteries and accumulators do not belong in the household waste.
The batteries / accumulators must be removed before the product goes into the waste disposal. For this, consult qualified specialized personnel.

Environmental protection



Do not dispose of the device at the end of its service life with normal household waste. Bring it to the official collection point for recycling. By doing this, you help protect the environment.



GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

LB 4713 BT

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV
Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
47906 Kempen

Stand 01/12

AEG
perfekt in form und funktion